

EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

IT Libretto d’istruzioni

FR Manuel d’instructions

PT Manual do operador

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ

PL Instrukcja onsulgi

DE Betriebsanweisung

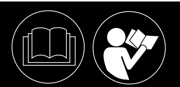
RU ИНСГРУКЦИЯ ПО ЗКСПЛУ АЦИИ

NL Handleiding

CZ Návod na obsluhu

DK Original brugsanvisning

RO Manual de instrucţiuni



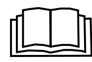
ÍNDICE

Ref.:BULK298FWM0312V1

FECHA PUBLICACIÓN: 13/03/2012
FECHA REVISIÓN: 13/03/2012

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido ésta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de ésta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

⚠ Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

⚠ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende ésta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a ésta máquina eléctrica con la batería conectada.

La expresión interruptor en posición “abierto” significa interruptor desconectado e interruptor en posición “cerrado” significa interruptor conectado.

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a si mismo, a terceras personas y a las cosas.



2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de ésta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió ésta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir en el uso de esta máquina de la manera más segura posible.

2.1. USUARIOS

Ésta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido éstas instrucciones.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen ésta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan éstas instrucciones utilicen ésta máquina.

Antes de usar ésta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje ésta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja ésta máquina puede causar un daño personal serio.

Nunca utilice esta máquina sin los elementos de seguridad como el protector.

No modifique los controles de esta máquina o los reguladores de velocidad de giro del motor.

Evite un arranque accidental de la máquina. Asegúrese de que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar a la red, coger o transportar esta máquina. Transportar máquinas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar máquinas eléctricas que tienen interruptor en posición “cerrado” puede poner en riesgo su seguridad y producir accidentes.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.



No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pié sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables tales como las escaleras pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Use siempre gafas de seguridad o careta de protección y protección auditiva. Para evitar lesiones se recomienda utilizar adicionalmente botas de seguridad antideslizantes, casco de protección, guantes de protección y protecciones para piernas y antebrazos. Utilice mascarilla antipolvo si trabaja en entornos con mucho polvo. Un vestido de protección adecuado reducirá los riesgos corporales provocados por los restos proyectados o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.

⚠ **El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos.** Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

⚠ **¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.**

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la motosierra está funcionando. Antes de poner en funcionamiento la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su ropa u otra parte del cuerpo se enreden con la cuchilla o que usted sea cortado por la cuchilla de la herramienta.

Sujete con la mano derecha por la empuñadura trasera y la mano izquierda en la parte espumada de la pértiga. Mantenga siempre el cuerpo en el lado izquierdo de la pértiga. Sostener la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos del doble de la longitud de la rama a cortar.

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario y/o proyectar la motosierra fuera control.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden aprisionar la cadena de la sierra y ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio bajo el efecto de la tracción.

Si accidentalmente la cadena se atasca con un cable eléctrico no toque la barra ni la cadena para desatascarla existe un alto riego de choque eléctrico. Si esto ocurre deje la máquina y busque el interruptor corriente del cable, corte la corriente y libere la máquina de la manera más segura posible.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima ejercitándose cortando troncos sobre un caballete u horquilla de aserrado.

Si la motosierra vibra anormalmente pare el motor, retire la batería e inspeccione la máquina buscando

la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

No sujete o coja esta máquina por la barra de cadena. La cadena tiene bordes afilados que podrán herirle. Sostenga la motosierra por la pértiga con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo.

Cuando transporte o almacene la motosierra, cubra siempre la espada con la tapa. Una manipulación apropiada de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra móvil.

No intente quitar el material cortado de la zona de trabajo o de la espada cuando la cadena esté en movimiento. Esté seguro de que la motosierra está sin la batería cuando realice labores de limpieza de restos de material.

No coja la máquina nunca por la cadena. La cadena tiene bordes afilados que pueden herirle.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja ésta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

No corte con esta máquina ramas que se encuentren a menos de 10 metros de cables eléctricos.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Use solo baterías Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Garland para cargar las baterías Garland. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riego de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riego de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto,



desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

⚠ Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para éste cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0º C y 40º C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.

No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales. Si la batería arde o explota no respire los humos que desprende. La batería, cuando arde, desprende vapores tóxicos.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ÉSTA MÁQUINA

⚠ Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use ésta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de ésta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de ésta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice ésta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento ésta máquina. Siempre que ésta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Mantenga las empuñaduras de ésta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Desconecte la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, limpieza o de almacenar ésta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar ésta máquina accidentalmente.

Sigas las instrucciones referentes al engrase, tensado y accesorios de cambio de la cadena. Una cadena cuya tensión y engrase sean incorrectos pueden romperse y aumentar el riesgo de retroceso.

2.6. FUERZAS IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA MOTOSIERRA

⚠ Mantenga siempre la atención mientras efectúa cortes con la motosierra y esté atento a las posibles fuerzas de reacción imprevistas. Las fuerzas de reacción imprevistas que se producen en una motosierra son el rebote y el retroceso. Estas fuerzas pueden desequilibrar al usuario y provocar situaciones peligrosas.

2.6.1. REBOTE

El contacto de la extremidad de la espada puede en ciertos casos provocar una reacción inversa súbita, impulsando la espada hacia arriba y atrás hacia el operario denominada REBOTE. Se podrá producir un rebote de la motosierra si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras ésta está en marcha. El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción de imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia arriba generando un movimiento involuntario. Esta reacción puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

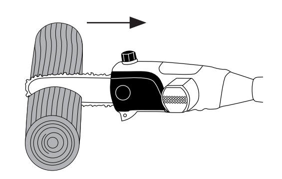
2.6.2. TIRÓN HACIA DELANTE

El retroceso puede ocurrir cuando el pico o la extremidad de la espada tocan un objeto, o cuando la madera se cierra y aprisiona la cadena de la sierra en la sección de corte. Se puede producir un “Tirón hacia delante” cuando la cadena se para bruscamente por engancharse en la zona de corte por un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera adecuada. La cadena, al pararse, empuja hacia delante la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.

2.6.3. RETROCESO

El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada





rápidamente atrás hacia el operario. La cadena, al pararse, empuja hacia atrás (retroceso) la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle pérdida de control de la sierra, susceptible de acarrearle un accidente corporal grave. No confié exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra. Como usuario de la motosierra, debería tomar las medidas para eliminar el riego de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sostenga firmemente la sierra con las dos manos con los pulgares y los dedos encerrando las empuñaduras de la sierra y posicione su cuerpo y sus brazos para permitirle resistir las fuerzas inesperadas. Las fuerzas inesperadas pueden ser controladas por el operario, si se toman precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- Utilice solamente las espadas y las cadenas de recambio especificadas por el fabricante. Las espadas y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una rotura de cadena y/o retroceso.
- Siga las instrucciones del fabricante relativas al afilado y mantenimiento de la cadena de sierra. Una disminución del nivel de calibre de profundidad puede conducir a un aumento de retrocesos.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.
- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte. Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.
- Cortar sólo una rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la motosierra en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la motosierra hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.
- Trabajar solamente si la cadena está bien afilada y correctamente tensada..
- No ponerse nunca en el plano de corte de la motosierra.

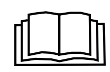
2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de ésta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en ésta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de ésta máquina.


Advertencia y cuidado.

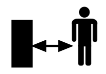

Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.


Utilice en todo momento gafas de seguridad o careta de protección y protección auditiva.


Utilice guantes largos.


Utilice calzado de seguridad.

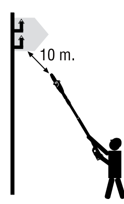

Lleve la ropa de seguridad que quede ceñida al cuerpo, como pantalón de protección contra cortes.


Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.


¡Atención! Peligro de proyección de materiales. Mantengase alejado de la máquina si no está protegido.


Riesgo de rebote de la motosierra.

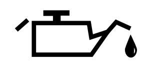

No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga la máquina a la lluvia.

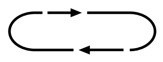


El aparato no está protegido contra descargas eléctricas en caso de entrar en contacto con líneas de alta tensión. Mantenga una distancia mínima de 10 metros con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.

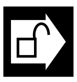
4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de ésta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.


Depósito del engrase del aceite de la cadena.


Sentido de giro de la cadena.

MIN Nivel mínimo de aceite en el depósito.


Sentido de giro para desbloqueo de la pértiga telescópica.


Sentido de giro para bloqueo de la pértiga telescópica.



5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

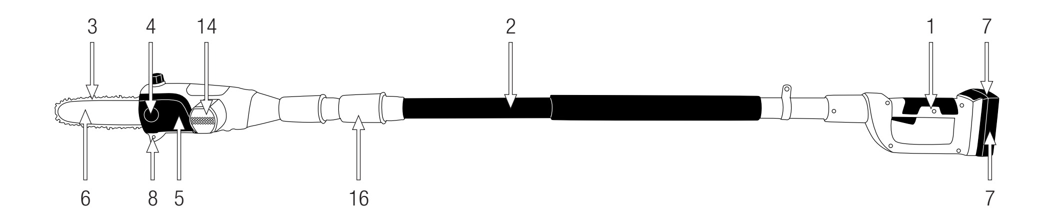
5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

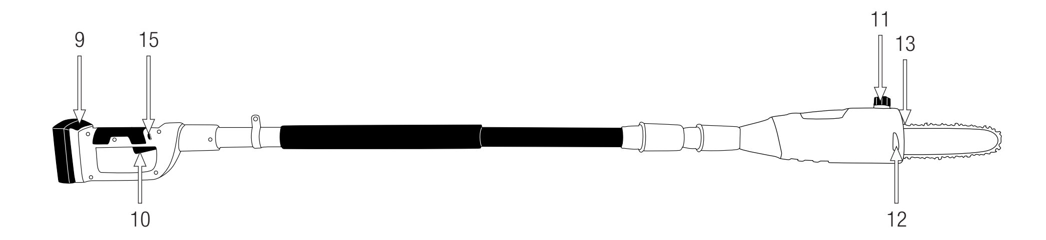
Esta máquina está diseñada únicamente para cortar pequeñas ramas. Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5º C y 45º C.

El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado o incorrecto de esta herramienta.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Empuñadura trasera
2. Pértiga
3. Cadena de corte
4. Tuerca de bloqueo de la barra
5. Tapa de la barra
6. Barra de cadena
7. Batería
8. Garra
9. Botón desbloqueo batería
10. Interruptor ON/OFF
11. Tapón depósito de aceite
12. Nivel de aceite
13. Tensor de cadena
14. Motor eléctrico
15. Interruptor de seguridad
16. Collar de ajuste telescópico







5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Motosierra de pértiga a batería
Marca	Garland
Modelo	Bulk 298 W
Batería	Li-on 18V 1,4 mAh
Tipo engrase de cadena	Automático
Capacidad aceite de cadena (cm^3)	60
Longitud de barra	8
Longitud de corte utilizable (cm)	20
Paso de cadena (“)	3/8” bajo perfil
Espesor de la cadena (“)	0.050”
Eslabones de la cadena	33
Tipo de barra	Punta piñon
Piñón de ataque	6 x 3/8” 0.050”
Nivel de potencia sonora media LwA, (dB(A))	90,3
Nivel de potencia sonora garantizada LwA (dB(A))	93
Nivel de presión sonora media LpA,m (dB(A))	80,5
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m/s^2)	0,791
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m/s^2)	1,207
Tiempo máximo de carga de la batería (min)	60
Tiempo de trabajo aproximado (min) (*)	15
Peso en seco (kg)	3,2

(*) El tiempo de trabajo depende de las condiciones de carga a las que esté sometida la máquina.

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.



6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. LISTA DE MATERIALES

Ésta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Motosierra de pértiga (motor).
- Barra.
- Cadena.
- Cargador.
- Batería.
- Protector de cadena.
- Llave combinada.
- Manual de instrucciones.

Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

⚠ Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si alguna parte de la máquina está dañada o falta alguna pieza no la utilice hasta haber subsanado el problema. La utilización de ésta máquina en estado puede provocar un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

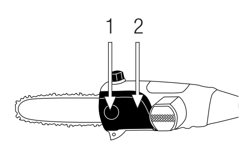
6.2. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y LA CADENA

⚠ ¡ATENCIÓN! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados.

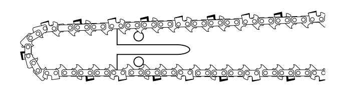
⚠ ¡ATENCIÓN! :Nunca toque, ajusto o afile la cadena con el motor en marcha. Quite siempre la batería de la máquina antes de manipular la cadena.

⚠ Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tornillo de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

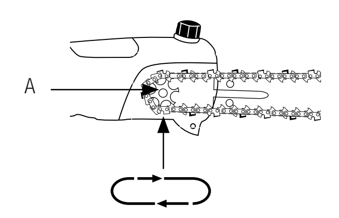
1. Quite el tapón de plástico (1) que cubre la tuerca de la tapa de cadena.
2. Desenrosque la tuerca de la tapa de cadena
3. Retire la tapa de cadena (2).



4. Coloque la cadena en la barra.

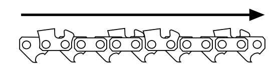


Antes de montar la barra de guía con la cadena, compruebe la dirección de corte de los dientes. El sentido de giro ⊂⊃ está marcado sobre la máquina, debajo del piñon de ataque (A).

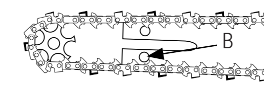


La posición correcta de la cadena tendrá los filos de corte de los dientes en el sentido de giro de la cadena:

Dirección dientes de corte



5. Monte la barra con la cadena instalada insertando el perno





de tensado en el orificio de la barra (B) y colocando la cadena alrededor del piñón de ataque.

6. Coloque la tapa de cadena asegurando que el perno de tensado continua en el orificio de la barra.

7. Coloque la tuerca de la tapa y apreite ligeramente con los dedos.

8. Tense la cadena, para ello gire el tornillo de tensado de la cadena en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta. (Más información en el punto 6.5.2).

9. Apriete fuertemente la tuerca de la tapa con la llave suministrada.

10. Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

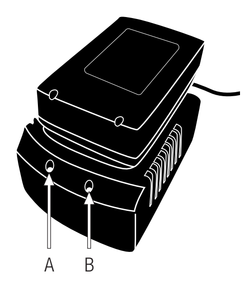
11. Coloque el tapón de plástico que cubre la tuerca de la tapa.

⚠ Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

6.3. CARGA DE LA BATERÍA

⚠ La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.



Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led A se iluminará en verde. Coloque la batería en el cargador, el led B se iluminará en rojo. El led B del cargador pasará de rojo a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería este cargada retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led B comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.
⚠ ¡Importante! Si usted carga plenamente su batería, la desconecta del cargador y la vuelve a conectar sin haberla utilizado puede que el led B comience a parpadear en rojo (señal de batería estropeada) al detectar que la batería no acepta carga. En este caso el parpadeo en rojo del led B no significa que la batería esté estropeada.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería.

Nota:
- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.



Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:

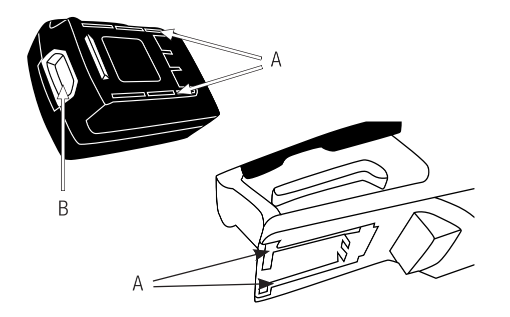
- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que ésta se agote totalmente.
- Siempre recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Siempre recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5º C y 40º C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

6.4. INSTALAR LA BATERÍA

Antes de instalar la batería asegúrese de que el interruptor está en OFF.

Instale la batería deslizando la misma por los raíles (A) hasta que quede conectada de forma segura en la máquina.

Para extraer la batería apriete el botón (B) tire de la batería. Tenga precaución cuando instala la batería en la máquina de no tener apretado el interruptor On/Off.



6.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc.) y daños. Apriete, repare o remplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. Asegúrese de que no existen fugas o pérdidas en la batería. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

6.5.1. ACEITE DE LA CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. Para evitar que entre suciedad al interior del depósito, limpie el tapón del depósito de aceite antes de abrirlo. Cierre el tapón del nivel de aceite apretándolo y limpie si se ha derramado aceite fuera del depósito.

Compruebe el contenido del depósito de aceite mirando la ventana de nivel de aceite.

No utilice aceite usado.

Nota: La vida de servicio de las cadenas de la motosierra y de las barras de guía depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. ¡No se ha de usar aceite viejo! Use solamente lubricante de cadena ambientalmente inocuo. Almacene el lubricante de cadena solamente en contenedores que cumplan con las regulaciones.

6.5.2. TENSADO DE LA CADENA

⚠ ¡Atención! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados.

⚠ ¡Atención! Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Quite siempre la batería de la máquina antes de manipular la cadena.

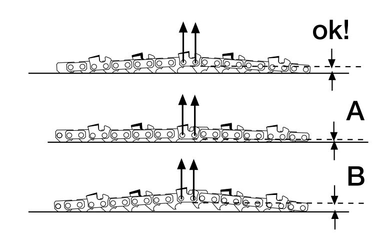
⚠ Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tuerca de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

1. Asegúrese de que la cadena está en el interior de la ranura de guía de la barra.

2. Afloje la tuerca de la tapa de cadena.

3. Gire el tornillo de tensado de la cadena (1) en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.

4. Apriete la tuerca de la tapa de la cadena.



a. El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
b. El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.

No tense demasiado la cadena.

NOTAS:
La cadena se dilata con el calor. Cuando la cadena esté fría la tensión será mayor que en caliente.

Si tensa la cadena cuando ésta está fría deberá comprobar la tensión tras algunos cortes (la cadena habrá llegado a su temperatura de trabajo) ya que al calentarse se expandirá y aflojará habiendo peligro de que se salga de la guía. Vuelva a tensar la cadena si es necesario.

Si la cadena se vuelve a tensar cuando está caliente, se debe comprobar la tensión cuando se enfríe y destensar ligeramente si es necesario ya que la contracción que se produce al enfriarse la cadena podría provocar una tensión excesiva en la cadena y dañarla.

Las cadenas nuevas requieren de un periodo de rodaje durante el que se ajustan sus eslabones modificando ligeramente la distancia de la cadena, este periodo de rodaje es de un par de minutos de corte. Si trabaja con una cadena nueva recuerde comprobar la tensión de la misma pasados estos primeros minutos.

6.6. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Antes de encender la máquina conecte la batería con carga a la máquina.

Encendido de la máquina:
Presione el botón de seguridad (A) y, sin soltarlo, presione el interruptor On/Off (B).
Desconexión de la máquina:
Suelte el interruptor On/Off.

La cadena no se detiene instantáneamente al soltar el interruptor On/Off. La cadena se para antes de 1 segundo después de haber soltado el interruptor On/Off.

No arranque y pare la máquina repetidas veces en pocos segundos, someterá al motor a un trabajo importante, generará bastante calor y disminuirá la vida útil de su motor y batería. Le recomendamos que cada vez que para la máquina espere por lo menos 5 segundos antes de volver a ponerla en marcha.



7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta motosierra para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera.

La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

No se acerque a la cadena de la motosierra cuando el motor esté en marcha.

Si usted resbala o pierde el equilibrio o se cae suelte el gatillo del acelerador inmediatamente.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol.

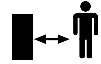
Tenga especial atención si utiliza ésta máquina bajo la lluvia o después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

No utilice ésta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

No deje jamás ésta máquina sin vigilancia.



No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Éste perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Si usted sujeta firmemente la máquina por las empuñaduras reducirá el riesgo de rebote y aumentará su control sobre la máquina.

Nunca use la motosierra cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable. No sierre con una mano.

Tenga cuidado cuando corta ramas finas o arbustos. Las ramas finas pueden engancharse en la cadena y ser despedidas de improviso golpeándole y haciéndole perder el equilibrio.

Si usted corta una rama que se encuentra en tensión esté atento al posible rebote de la rama cuando realice el corte.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes.

Mientras usted corta no deje que la punta de la motosierra toque con ningún tronco u obstáculo.

Corte en todo momento con la motosierra a máximo régimen. Retire la motosierra de la madera con la cadena todavía en funcionamiento.

Preste atención extra cuando corte madera que se astilla. Las astillas pueden salir despedidas en cualquier dirección. Existe riesgo de lesiones.

Nunca esté sobre la rama que está cortando.

Mantenga la cadena siempre bien afilada. Afílela según se explica en éste manual. Si realiza varios cortes sin soltar la máquina apague siempre la motosierra entre corte y corte.

No corte con la punta de la barra. Existe alto riesgo de rebote en los cortes con la punta de la barra por lo que nunca se deben realizar.

Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice accesorios en ésta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Nunca deje caer la máquina y nunca intente parar la cadena acercándola a una madera u obstáculo.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

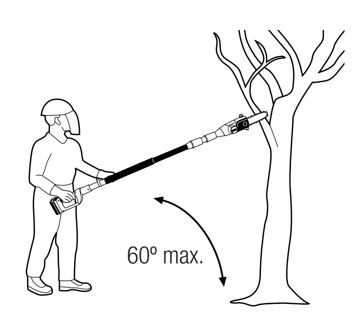
Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la motosierra solamente cuando esté de pié sobre una superficie fija, segura y nivelada.

Mientras trabaja siempre sujete la motosierra firmemente con las dos manos.

Sujete con la mano derecha por la empuñadura trasera y la mano izquierda en la parte espumada de la pértiga.

Mantenga siempre el cuerpo en el lado izquierdo de la pértiga.

Mantenga la pértiga a un ángulo máximo de 60º respecto al suelo y mantenga una distancia de seguridad apropiada respecto a la rama que usted esté cortando.

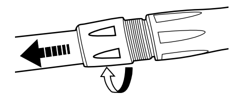


Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos del doble de la longitud de la rama a cortar.

⚠ ¡Atención! A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al utilizador o las personas próximas, no utilice jamás la motosierra con una mano.

7.2. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA PÉRTIGA

La pértiga de esta máquina se puede ajustar en longitud. Para ajustar la longitud de la pértiga:

1. Afloje el collar girando en el sentido marcado por la flecha de desbloqueo. 
2. Alargue o acorte la pértiga hasta la longitud deseada. 
3. Apriete el collar girando en el sentido marcado por la flecha de bloqueo. 



Esté seguro de que ha apretado con fuerza el collar antes de poner en marcha la motosierra.



Chequee periódicamente el apriete de los collares para evitar accidentes.

7.3. AFILADO DE LA CADENA

La cadena de la motosierra se desafila según se van realizando cortes. Si usted observa alguno de los siguientes síntomas es el momento de afilar la cadena:

- Se necesita hacer más esfuerzo para realizar el corte.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar de produce serrín en lugar de virutas Para afilar la cadena siga las instrucciones del punto 8.2."Afilado de la cadena".

7.4. CORTE CON LA MOTOSIERRA

Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

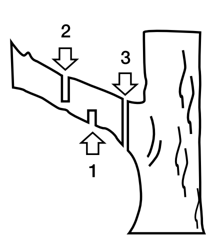
Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Use esta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice está máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantienen la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte.
Si la cadena se bloquea no intente tirar de la motosierra mientras ésta está en marcha. Pare la motosierra y utilice una cuña para liberar la motosierra.

7.4.1. CORTE DE LA RAMA E UN ÁRBOL



Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de ¼ del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2). De esta manera usted facilitará la abertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol.

Corte las ramas largas en varios trozos empezando desde la parte exterior de la rama (parte más alejada del centro del árbol).

Si tiene que corta diferentes ramas de un árbol, corte primero las ramas bajas para que le dejen espacio para acceder a las ramas altas.

Recomendación: Es conveniente no realizar el último corte con el peso de la rama. Se recomienda ir cortando la rama y dejar para el final un último corte "corte de fin" (3). Entre el último corte "normal" y el "corte de fin" debe de haber una distancia de 5-10 cm. El corte de fin se realizará desde arriba hacia abajo lentamente para evitar que la madera se resquebraje.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

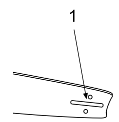
La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de la barra y/o cadena con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.



Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio en la máquina con la batería sin conectar.

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

8.1. SALIDA DEL ACEITE DE CADENA



Desmontar la barra y verifique que el orificio de lubricación (1) no está atascado.

8.2. AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE DE LA CADENA

⚠ ¡Atención! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados.

⚠ ¡Atención! Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Quite siempre la batería de la máquina antes de manipular la cadena.

⚠ Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tornillo de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

⚠ ¡Atención! ¡Una cadena incorrectamente afilada aumenta el riesgo de rebote de la motosierra, las vibraciones aumentando el riesgo de accidente!.

Para que la motosierra corte de manera correcta y segura mantenga los dientes de corte bien afilados.

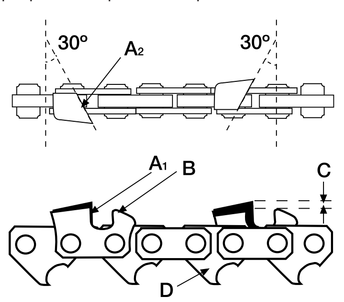
Además los dientes de corte se deben afilar si:

- Usted tiene que hacer más esfuerzo del habitual para cortar.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas de madera.

Utilice una lima especial para cadenas de motosierra apropiada para la cadena de su motosierra.
Coloque la lima en el filo del diente de corte entre los puntos (A) y (B) y empuje hacia delante manteniendo siempre un ángulo de 30º.

Realice el afilado de todos los dientes de una cara siempre afilando con movimientos hacia el exterior y manteniendo el ángulo de 30º. Cuando acabe cambie de lado y realice la misma operación.

Verifique la altura de seguridad (C), esta altura tiene que ser de 0,6mm aproximadamente. Una altura (C) demasiado elevada hará que la cadena “muerda” demasiado exigiendo mucho esfuerzo al motor y una altura pequeña no permitirá que la cadena corte.



Verifique la longitud de los dientes de corte. Todos los dientes deben mantener la misma longitud. Si es necesario, lime las longitudes de los dientes hasta que en todos ésta sea idéntica.

8.3. MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

La batería suministrada con esta herramienta no requiere mantenimiento. No es necesario añadir agua o ácido a la batería.



Como todas las baterías recargables, después de años de uso, será aventualmente necesario reemplazarla.

8.3.1.CARGADOR

Inspeccione periódicamente el cable del cargador buscando posibles daños. Si el cable está dañado no use el cargador y llévelo su servicio técnico para reparación. Mantenga limpio el cargador, especialmente las conexiones de la batería. La suciedad puede causar choque eléctrico y/o fuego.

8.4. LIMPIEZA



Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la batería de la máquina.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Utilice un cepillo para limpiar la cadena. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina o la cadena.

8.5. MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo lleve la máquina a su servicio técnico.

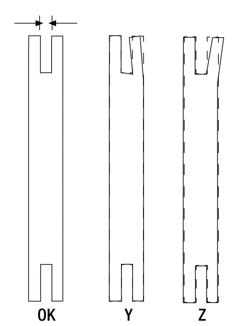
Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

Antes de realizar operaciones de mantenimiento o reparaciones en la máquina asegúrese de que la batería está sin conectar.
Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor.

El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

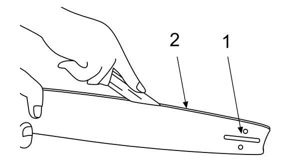
8.5.1. MANTENIMEINTO DE LA BARRA DE LA CADENA

Invierta regularmente la barra de la motosierra para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.



Compruebe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo.

Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



8.5.2. PIÑÓN DE ARRASTRE

El piñón de arrastre está sometido a un desgaste alto. Revise el piñón de arrastre y si detecta marcas de desgaste profundas o pérdida de material en algún diente envíe su máquina al servicio técnico para su sustitución.



9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Fallo	Causa	Acción
El motor no funciona	La batería no está correctamente conectada	Conectar la batería
	La batería está descargada	Cargar la batería
La cadena se mueve despacio	La batería está descargada	Cargar la batería
Mal rendimiento de corte	Cadena desafilada	Afilar cadena
	Tensión de la cadena	Tensar la cadena
La cadena se calienta	Mala lubricación de la cadena	Comprobar el nivel de aceite y rellenar
La batería no se carga	Batería no está correctamente conectada al cargador	Conectar la batería correctamente
	El cargador no está conectado a la red	Conectar el cargador

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

No sujete o coja la motosierra por la barra de cadena. La cadena tiene bordes afilados que podrán herirle.

Sostenga la motosierra por la parte espumada de la pértiga con la máquina desconectada, la batería extraída y a distancia de las partes del cuerpo. Cuando transporte o almacene la motosierra, cubra siempre la espada con la tapa. Una manipulación apropiada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de corte.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona, en un lugar seguro, seco, limpio y a una temperatura entre 5ºC y 40ºC.

La motosierra fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

Siempre almacene la motosierra con la espada cubierta con su tapa protectora.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina durante un largo periodo de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Si va a almacenar la máquina en un lugar cerrado vacíe el aceite del depósito ya que los vapores podrían entrar en contacto con una llama o cuerpo caliente e inflamarse.

Si va almacenar la máquina durante un periodo de tiempo largo vacíe el aceite del depósito, limpie todas las piezas de la máquina, lubrique ligeramente la cadena y guarde la máquina en un lugar seguro y seco.

Nota: Es normal que el aceite del depósito gotee cuando la motosierra no está en uso. Para prevenir este goteo y evitar que la motosierra manche el lugar donde está depositada le recomendamos que ponga un cartón debajo de la máquina para que absorba el poco aceite que pueda caer.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda.

La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente, por tanto debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.
Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse. Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura domestica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, autorizado por Garland Products Company Europe S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Bulk 298FW (YT7602-01) con números de serie del año 2012 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es “Herramienta mecánica diseñada para cortar madera con una cadena de sierra, compuesta por una unidad compacta integrada con asas, un motor y un elemento de corte, diseñada para sujetarse con dos manos.”, cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.
- Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE.

Los exámenes de la CE de las Directivas comunitarias han sido realizados por los siguientes Organismos Notificados y sus números de Certificado son:
- 2006/42/CE, Certificado número: M6A 10 12 60248 185.
- TÜV SUD Product Service GmbH , identification No. 0123.
- Norma armonizada: EN 60745-1:2009; EN ISO 11680-1:2008.

- Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 90,3
- Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K=2,9) = 93

Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 13-03-2012

Garland Products
Company Europe, S.L.
C/ La Fragua, 22 Pol. Ind. Los Rosales
28933 MÓSTOLES (Madrid) ESPAÑA

NOTAS



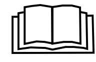
ÍNDICE

Ref.:BULK298FWM0312V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 13/03/2012
DATA DE REVIÇÃO: 13/03/2012

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland.
Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

⚠ **Use esta máquina unicamente para serrar madeira. Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade.** Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materias de construção diferentes de madeira. O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

⚠ **Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura.** Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

O termo “Máquina” nas advertências refere-se à máquina elétrica ligado à rede eléctrica.
A expressão interruptor na posição aberta” significa interruptor desligado e interruptor na posição “fechada” significa ligado.

Lembre-se de que o usuário é responsável por acidentes e danos a si próprio, a terceira pessoas e as coisas.



2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais provavéis de que possam ocurrer durante o uso desta máquina da maneira mais segura possivel.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulado por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que menores utilizar esta máquina.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde estão todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

⚠ ATENÇÃO: Só dê esta máquina para as pessoas que estem familiarizados com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Nunca use esta máquina sem os elementos de segurança como o protetor.

Não modifique os controles desta máquina ou reguladores de velocidade de rotação do motor.

Evitar partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição “aberta” antes de conectar à rede, se tiver que transportar a máquina. Transporte de máquinas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar em máquinas elétricas com interruptor na posição “fechado” pode comprometer a segurança e causar acidentes.

Remover todas as chaves ou ferramentas manuais área de máquinas e de trabalho antes de iniciar a máquina. A chave ou ferramentas à esquerda perto da máquina pode ser jogado por uma parte da máquina em movimento e do projeto causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Mantenha sempre um apoio apropriado dos y faça funcionar



a máquina somente quando esté de pé sobre uma superficie fixa, segura e nivelada. As superficies escorregadias ou inestáveis taies como as escadas podem provocar uma pérdida de equilibrio ou de control da máquina.

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

Use sempre luvas e óculos de segurança e proteções auditivas. Além disso é recomendável usar botas de segurança antiderrapante, capacete de proteção e luvas de proteção para evitar lesões. Se você trabalha em ambientes com muita poeira, use máscara anti-pó. A utilização de roupa de proteção adequada, reduzirá os riscos corporais provocados pelos restos projetados ou pelo contacto acidental com a corrente da serra.

⚠ O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Se trabalha regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.

⚠ ¡Atenção!: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Mantenha todas as partes do corpo longe da roçadora quando estiver em execução. Antes de iniciar a maquina, certifique-se de que a parte cortante não está em contato com qualquer objeto. Um momento de desatenção enquanto a maquina está operacional pode causar na sua roupa ou outra parte do corpo um emaranhamento com a motosserra ou que você seja cortado pela de que a parte cortante.

Segure sempre a motosserra com sua mão direita sobre a aderência e sua mão esquerda na alça da frente. Segurar a motosserra com as mãos invertidas aumenta o risco de acidente corporal e não deve ser feito nunca.

Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos del doble de la longitud de la rama a cortar.

Quando corte um ramo que esté sob tensão fique alerta pelo risco de retorno elástico. Quando a tensão das fibras de madeira se libera, o ramo sob um efeito de mola pode bater o operador e/ou deixar a motosserra fora de controle.

Tomar muito cuidado ao cortar as ervas daninhas e arbustos jovens. Materiais finos pode prender a motoserra e ser lançado contra você, jogá-lo fora e fazelo perder o equilibrio.

Se acidentalmente a corrente ficar atolada com um cabo elétrico não toque a barra ou nem a corrente para desbloqueá-la há um alto risco de choque elétrico. Se isso acontecer deixe a máquina e procure a corrente electrica do cabo, corte a corrente electrica e libere a máquina da forma mais segura possível.

Se você for um usuário inexperiente recomendamos que você tenha um exercício mínimo prático, exercendo corte dos troncos em um cavalete ou garfo de serrar.

Se a motoserra vibra anormalmente pare o motor, retire a bateria e inspecione a máquina procurando a possível causa e repare-a. Se não encuentra a causa leve a sua máquina ao seu serviço técnico.

Não segure ou agarre a motoserra pela barra da corrente. A corrente temo as bordas afiadas que podem feri-lo. Segure a motosserra pela extremo da vara com

a máquina desligada e longe das oartes do corpo. Quando transporte ou armazene a motosserra, cubra sempre a lâmina com uma tampa. Uma manipulação apropiada da motoserra irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente móvel da motoserra.

Não tente remover o material de corte da área de trabalho ou da lâmina quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que o corta sebes está sem a bateria instalada quando você executar a limpeza do material restante.

Não carregue nunca a máquina pelas lâminas. As lâminas têm as bordas muito afiados que podem corta-lo.

Guarde as ferramentas elétricas a bateria com a bateria desligada y fora do alcance das crianças.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes.

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas eléctricas criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perca o controle. Tenha cuidado para que não entrem cranças na área de trabalho, pessoas ou animais.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Utilize apenas baterias Garland para esta máquina. Utilize apenas o carregador de Garland para carregar bateria Garland. O uso de um carregador diferente ou uma bateria pode causar riscos de incêndio e explosão da bateria.

Conecte este dispositivo somente a atual alterna 230V 50 Hz.

O eixo eléctrica do carregador da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque elétrico.

Quando utilize o carregador de batería evite o contato do corpo com superficies que estejam em contacto com a terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um aumento do risco de choque elétrico se seu corpo está aterrado.

Não exponha este aparelho, o carregador ou a bateria, à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque elétrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar o carregador, verifique que o estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano envíe a sua máquina a um servicio técnico para la reparação. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte



técnico. Se recomenda conectar este carregador a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA.

⚠ **Nunca use uma extensão se o cabo es danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para este carregador.**

Desligue o carregador atual quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga na rede. Carregue apenas a bateria com o carregador fornecido com a máquina, em um lugar seco com uma temperatura entre 0° C e 40° C.

Não tente manipular ou abrir a bateria ou o carregador.

Não povoque curto-circuito da bateria e tenha cuidado quando manipule causar acidentamente para não ignorá-la acidentalmente curto-circuito com elementos condutores como anéis, pulseiras, chaves, elementos etc. Quando a bateria sofre um curto-circuito aumenta a temperatura e que pode exploda ou se queima.

Não tente queimar a bateria nem incendiarla mesmo que esteja completamente desgastada ou danificado. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com o calor ou fogo causando lesões corporais graves e em materias.

Esta bateria está selada e não deve nunca deixar sair líquido do seu interior. Se o selo é destruído e o líquido toca sua pele rapidamente lavar com bastante água e sabão, neutralizado ou um líquido ácido fraco como um vinagre ou de limão e vá para o seu médico com urgência. Se o fluido da bateria toca seus olhos, lave-os abundantemente com água durante 10 minutos e imediatamente procurar auxílio médico.
Se o selo isolador estiver destruído não inale os vapores que produz a bateria porque podem causar irritação. Em caso de inalação acidental respire ar fresco e procurar ajuda médica urgente.

Sempre desconecte a bateria da máquina antes de executar qualquer trabalho. Somente opere esta máquina quando esté desligada.

2.5. USO E CUIDADOS

⚠ Use esta máquina unicamente para serrar madeira. Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materias de construção diferentes de madeira. O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. de acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas pode causar uma situação perigosa.

O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhados ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afectar



o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas corretamente mantidas,lâminas de corte com arestas afiadas são menos propensos a se prendam e são mais fáceis de controlar.

Manter seco e limpo testa máquina. Apertos gordurosas ou oleosas são escorregadios e causar perda de controle sobre a máquina.

Desligue a bateria da máquina antes de efectuar ajustes, trocar acessórios ou armazenar a máquina. De segurança preventivas, tais medidas reduzem o risco de acidentalmente ao iniciar a máquina.

Siga as instruções relativas à lubrificação, tensão e acessórios de mudança para a corrente. A corrente cuja tensão e lubrificação incorretas podem quebrar e aumentar o risco de reversão.

2.6. FORÇAS DE REAÇÃO INESPERADAS AO TRABALHAR COM O MOTOSSERRA

⚠ Mantenha sempre a atenção enquanto estiver a fazer cortes com motosserra e esté atento as possíveis forças de reação imprevistos. As forças imprevistas da reação que ocorrem na motosserra são o rebote e retiro. Estas forças podem desequilibrar o usuário e causar situações perigosas.

2.6.1. REBOTE

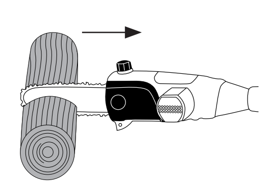
O contacto da corrente com a ponta da barra pode provocar uma força de reação imprevisível que pode impulsar a ponta da barra para cima e de volta para o operador chamado REBOTE. Uma repercussão da motosserra pode produzir se você toca algum objeto com a corrente de corte na área da ponta da barra enquanto ele estiver em funcionamento.

O contacto da corrente com a ponta da barra pode provocar uma força de reação imprevisível que pode impulsar a ponta da barra para cima gerando um movimento na motoserra de rotação que pode provocar que a barra da corrente choque contra o operador. Esta reação pode provocar a perda do controlo da máquina, provocando uma grave lesão pessoal.

2.6.2. PUXE PARA FRENTE

Pode acontecer um “puxe”, quando a corrente pára abruptamente por capturar um corpo estranho na madeira, ou porque não corte de maneira adequada. A corrente, ao parar, empurra para frente a motosserra, e se esta não esta segurada devidamente contra o galho ou árvore, produz um percalço inesperado que pode fazer ao usuário perder o controle do motosserra e cair para frente e provocar-lhe danos corporais severos.

2.6.3. VOLTAR



A prisão da motosserra no topo da lâmina pode rapidamente empurrar a espada de volta para o operador. A cadeia, em pé, empurra para trás (parte de atras) a motosserra, se for devidamente realizada contra o galho de árvore ou pela garra, produz um aumento inesperado pode fazer com que o usuário perca o controle da serra, fazê-lo cair e produzir graves lesões corparais.

Qualquer dessas reações pode causar perda de controle da serra pode acarretar uma lesão corporal de natureza grave. Não confie apenas nos dispositivos de



segurança incluídos na sua serra. Como um usuário da serra, você deve tomar medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão a seus trabalhos de corte. Estas forças de reação resultantes de mau uso da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- Mantenha a serra firmemente com as duas mãos com os polegares e os dedos que envolve a serra em uma posição que permita que seus braços para resistam às forças inesperadas. Forças inesperado pode ser controlado pelo operador, se algumas precauções forem tomadas. Não solte a moto-serra.

- Não estender seus braços longe demais e não corte acima da altura dos ombros. Isso ajuda a evitar o contato acidental da ponta e permite melhor controle da serra em situações imprevistas.

- Use apenas lâminas e cordas de reposição especificadas pelo fabricante. As barras de substituição e cadeias pode levar à quebra da cadeia incorreta e / ou inversa.

- Siga as instruções do fabricante sobre o afiado e a manutenção da corrente da serra.

- A diminuição do nível de medidor de profundidade pode levar a retrocessos aumentado.

- Esteja sempre ciente de onde esta a ponta da cadeia de espada.

- Preste atenção para a ponta da barra não tocar em qualquer objeto.

- Não corte galhos com a ponta da lâmina.

- Certifique-se que não haja nenhum prego ou pedaço de metal na área de corte e preste especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro que pode ter ao redor da área de corte. Também deve ter cuidado ao cortar madeiras duras a corrente pode-se enrolar e causar um acidente e produzir o rebote.

- Comece o corte em plena aceleração e sempre mantenha a máquina em alta velocidade durante o corte.

- Corte apenas um ramo ou um pedaço de madeira de cada vez.

- Tenha muito cuidado ao entrar na cadeia da serra de corte que já tenha começado a funcionar.

- Não faça cortes com a serra até que você esteja familiarizado com a técnica de corte.

- Não realize cortes em galhos ou pedaços de madeira que podem mudar de posição durante o corte ou podem fechar-se durante o corte.

- Mantenha a corrente em boas condições.

- Trabalhar somente se a cadeia é nítida e devidamente tensionada.

- Nunca colocar o plano de corte da serra.

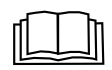
2.6. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina elétrica para um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas.
Isso vai garantir a segurança da máquina elétrica é mantida.

3. ÍCONES DO AVISO

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en ésta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de ésta máquina.


Perigo e advertência.

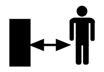

Leia o manual de instruções e siga as instruções e avisos de segurança.


Usa óculos de segurança ou máscara de proteção e proteção auditiva


Use luvas longas de proteção.


Use calçado de segurança.

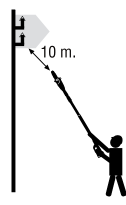

Utilize sempre vestuário de protecção justo.


Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo.


Atenção! Perigo de triagem de materiais. Fique longe da máquina se você não está protegido.


Risco de rebote da motosserra.

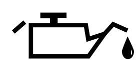

Não use a máquina em condições climáticas adversas. Não expor à chuva.

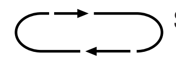


Esta máquina não está protegida contra choques elétricos, se você entrar em contato com linhas de alta tensão. Mantenha uma distância mínima de 10 metros das linhas condutoras de energia. Perigo de morte por choque elétrico.

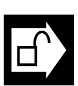
4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

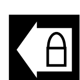
Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.


Depósito óleo lubrificante da corrente.


Sentido de rotação da corrente.

MIN Nível de óleo mínimo no tanque.


Sentido de rotação para desbloquear a vara telescópica.


Sentido de torção para bloquear a vara telescópica.



5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

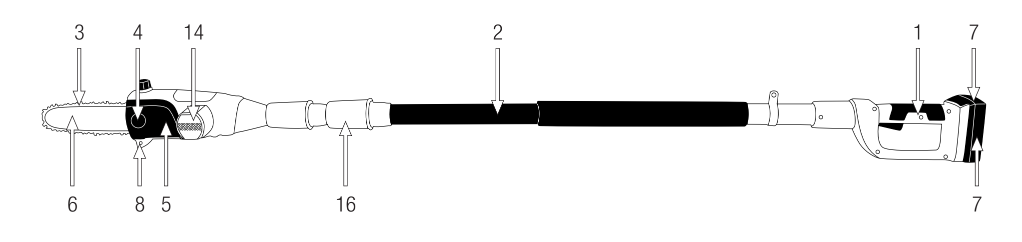
5.1. CONDIÇÕES DE USO

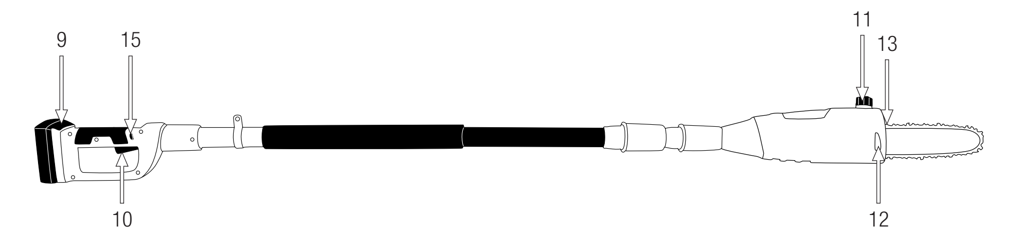
Use este motosserra apenas para cortar pequenos ramos. Não use esta motosserra para quaisquer outros fins diferentes dos previstos. Por exemplo: não use motosserra para cortar materiais plásticos, tijolos ou materiais de construção não-madeireiros. No utilize está máquina para mover objetos. O uso da maquina em operações diferentes das estabelecidos pode levar a situações de perigo.
Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5º C y 45º C.

O fabricante não se faz responsável por danos causados por uso impróprio ou incorreto desta ferramenta.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Guiador traseiro
2. Vara
3. Corrente de corte
4. Porca de bloqueio da barra
5. Protetor de segurança
6. Barra da corrente
7. Bateria
8. Garra
9. Botão de desbloqueio da bateria
10. Interruptor ON/OFF
11. Tampa do tanque de óleo.
12. Nível de óleo.
13. Tensor da corrente
14. Motor.
15. Botão segurança de desbloqueio
16. Gargantilha para o ajuste telescópico





5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Motoserra de vara a batería
Marca	Garland
Modelo	Bulk 298 W
Batería	Li-on 18V 1,4 mAh
Sistema fornecimento de óleo	Automático
Capacidade do depósito de óleo lubrificante da corrente (cm^3)	60
Comprimento espada	8
Comprimento de corte utilizável (cm)	20
Passo da corrente (“)	3/8” baixo perfil
Grossura da corrente (“)	0.050”
Ligaçoes	33
Tipo de barra	Ponta de pinhão
Pinhão	6 x 3/8” 0.050”
Nível de potência sonora média LwA, (dB(A))	90,3
Nível de potência sonora garantida LwA (dB(A))	93
Nível de pressão sonora média LpA,m (dB(A))	80,5
Nível de vibração no punho frontal (m/s^2)	0,791
Nível de vibração no punho traseiro (m/s^2)	1,207
Tempo máximo de carga da batería (min)	60
Tempo de trabalho aproximado (min) (*)	15
Peso a seco (kg)	3,2

(*) O tempo de trabalho depende das condições de carga a que estiver submetida a máquina.

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.



6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEME LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Motoserra da vara (motor).
- Barra.
- Cadeia.
- Carregador.
- Bateria.
- Protetor da cadeia.
- Chave combinada.
- Manual de instrucciones.

Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes.

⚠ Inspecione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema. A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

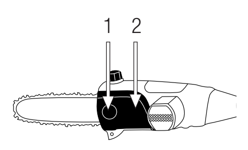
6.2. INSTALAÇÃO DA BARRA DA CADEIA

⚠ ATENÇÃO! A corrente da serra tem dentes muito afiados. Sempre use luvas de proteção para evitar que acidentalmente corte.

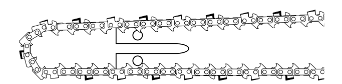
⚠ ¡ATENÇÃO!: nunca toque, ajustar ou afie a corrente com o motor em movimento. Sempre retire a bateria da máquina antes de manipular a corrente.

⚠ Nunca arranque a máquina antes de instalar a corrente, barra, tampa da corrente e parafuso da tampa da corrente. Sem estas peças pode haver risco de danos pessoais.

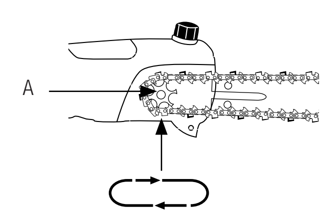
1. Retire a tamapa de plástico (1) que cobre porca da corrente.
2. Desenrosque a porca da tampa da corrente.
3. Retire a tampa da corrente (2).



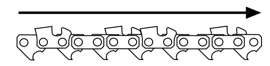
4. Montar a corrente na barra..



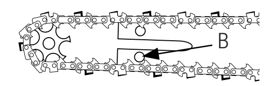
Antes de montar a guia com a cadeia, verificar o sentido de corte dos dentes. O sentido de rotação ⊂⇄⊃ está marcado na máquina sob pinhão do taque (A).



A posição correta da cadeia terá as arestas de corte dos dentes na direção de rotação da cadeia:



5. Monte a barra com a corrente instalada insertanda no



parafuso de tensão no orificio da barra (B) e colocando a corrente a volta do pinhão do deposito.

6. Coloque a tampa da corrente asegurando que o parafuso de tensão continua no orificio da barra.

7. Coloque a porca da tampa e pressione levemente com os dedos.

8. Tensar a cadeia, gire o parafuso de tensar no sentido sentido anti-horário ou no sentido horário para apertar a cadeia para a Cadeia de tensão até que a tensão da corente seja a correta. (Mais informações na seção 6.5.2).

9. Aperte bem a porca da tampa com a chave.

10. Verifique se a corrente desliza para a barra mantendo em todos os momentos a tensão adequada quando você movê-lo à mão. Se necessário, repita o procedimento até que a tensão da corrente está instalado corretamente.

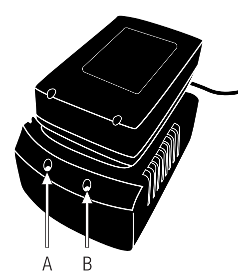
11. Insira a tampa de plástico cobrindo a porca da tampa.

⚠ As novas cadeias têm uma expansão determinada ao começar a usar. Verificar regularmente e ajuste a tensão da corrente. Uma corrente não esticada vai desgastar-se rapidamente e desgastará a barra da cadeia.

6.3. CARGA DA BATERÍA

⚠ O fluxo do abastecimento deve estar em conformidade com as indicações da placa sinalética do carregador.

Antes de usar a bateria primeiro carregá-, pelo menos, durante 1 hora.



Para carregar a bateria ligue o carregador a rede elétrica, a luz A se iluminará em verde. Coloque a bateria no carregador, a luz B se iluminará em vermelho. A luz B do carregador passará de vermelho a verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada retíre-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e esta está carregada, o carregador se desligara automáticamente depois de 2 horas continuando a luz verde acessa.

Se você inserir a bateria no carregador e a luz B começa a piscar em vermelho, isso significará que sua bateria está danificada ou que a bateria não corresponde este carregador.

⚠ Importante!: se você carregar a bateria totalmente, depois a desliga do carregador e a volta a ligar sem ter usado a luz B começa a piscar em vermelho (sinal de bateria está quebrada) quando se detecta que a bateria não necessita carga. Nesse caso a luz B em vermelho piscando não significa que a bateria está danificada.

Recarregue a batería quando note que a potencia da sua máquina diminue. Evite usar a máquina até descarregar totalmente a bateria.

Nota:
- A batería requerirá de 2 ou 3 ciclos completos de carregar e descarregar até conseguir a sua máxima capacidade de armazenamento de energía.
- Esta bateria não tem nenhum sistema de memória de aí que não seja necessário descarrega-la completamente antes de voltar a carregar-la.

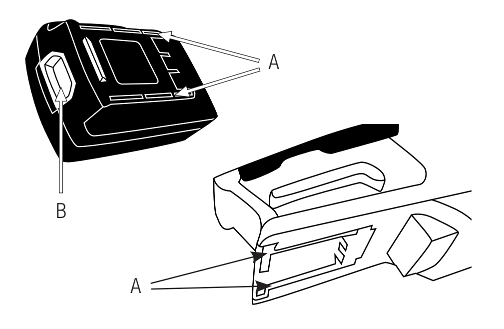


- Se você não fôr usar a máquina durante um período de tempo longo carregue a bateria ao máximo por 1 hora, armazene-a em local adequado e recarregue-a cada 30 dias.

Siga os conselhos indicados neste manual para garantir que a capacidade da carga da bateria permaneça duradeira o maior tempo possível:

- Evite descargar totalmente a bateria. A vida da bateria será maior se você recarregar quando notar que a potência da máquina vai diminuindo e certifique-se de que a bateria não se esgote completamente.
- Recarregue sempre a batería despois de usar a máquina. Não armazene a batería descarregada ou com meia carga.
- Sempre recarregue a bateria no interior da sua casa e da garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e do tempo.
- Recarregue a batería a temperaturas entre 5º C y 40º C.
- Mantenha a batería sempre longe da agua, áreas húmedas, fuentes de calor e productos químicos.

6.4. INSTALAR A BATERÍA



Antes de instalar a bateria, certifique-se de que a chave da máquina está desligada.

Instale a bateria deslizando-o Rails (A) até que ele está conectado com segurança na máquina.

Para remover aperte o botão (B) da bateria Retire a bateria.uptor On/Off.

6.5. PONTOS A VERIFICAR ANTES DA UTILIZAÇÃO

Inspecione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos. Aperte, repare ou substitua peças que você encontre em mau estado. Verifique que não haja vazamentos ou perdas na bateria. Não use a máquina se estiver danificado ou incorrectamente configurada.

6.5.1. ÓLEO DE CADEIA

Use somente o óleo especial para correntes de motosserra. O óleo da corrente deve ser colocada no reservatório de óleo da corrente. Para evitar a sujeira no tanque, limpar a tampa de enchimento do óleo antes de abrir. Feche o bujão de nível de óleo apertado e limpando o que tiver sido derramado para fora do reservatório.

Verifique o conteúdo do tanque de óleo observando a janela de nível de óleo.

Não utilize óleo usado.

Nota: A vida útil da moto-serra e barras de guia depende muito da qualidade do lubrificante usado. Não usar óleo velho! Use apenas lubrificantes cadeia ambientalmente segura. Lubrificante cadeia de lojas só em recipientes que estejam em conformidade com as normas.

6.5.2. TENSÃO DA CADEIA

⚠ ¡ATENÇÃO! Não se esqueça de sempre usar luvas de segurança ao manusear a corrente para evitar

cortar-se acidentalmente. A corrente da motoserra tem os dentes muito afiados.

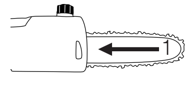
⚠ ¡ATENÇÃO! : Nunca toque, ajuste ou afie a corrente com o motor em movimento. Retire sempre antes a bateria da máquina para manipular a corrente.

⚠ Nunca arranque a máquina antes de instalar a corrente, barra, tampa da corrente e parafuso da tampa da corrente. Sem estas peças pode haver risco de danos pessoais.

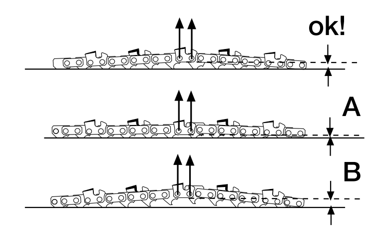
1. Certifique-se que a cadeia está no interior do sulco de guia de barra de guia.

2. Solte a porca no topo da cadeia.

3. Gire o parafuso de aperto (1) para apertar a corrente no sentido horário ou anti-horário para afrouxar a cadeia até que a tensão da corrente está correta.



4. Aperte a porca na parte superior da cadeia.



a. Exemplo (A) corresponde a uma cadeia muito apertado.

b. Exemplo (B) corresponde a uma cadeia muito desengatilhada.

Não aperte demais a cadeia.

NOTAS: A cadeia se expande com o calor. Quando a cadeia está fria a a tensão vai ser maior que quando estiver quente.

Se a corda tensa quando está frio deve verificar a tensão depois de alguns cortes (a corda terá alcançado sua temperatura de funcionamento) e que quando aquecido se expandirá e afrouxar perigo de ter que deixar o guia. Re tensão de cadeia, se necessário.

Se na cadeia de folga novamente, quando quentes, da tensão deve ser verificada quando fresco e afrouxe um pouco se necessário e que a contração que ocorre em cima da cadeia de refrigeração pode causar estresse e danos na cadeia.

Novas cadeias requerem um período de adaptação durante o qual as ligações são ajustadas mudando ligeiramente a distância da cadeia, este período de adaptação é um par de minutos de corte. Se você trabalha com uma nova seqüência lembre de verificar a tensão das mesmas, após esses primeiros minutos.

6.6. INICIAR E PARAR

Antes de ligar a máquina conecte a bateria com carga a máquina.

Conexão da máquina:
Pressione o botão de seguriança (A) e, sem solta-lo, pressione o interruptor On/Off (B).

Desconexão da máquina:
Solte o interruptor On/Off (B).

⚠ A corrente não se pára instantaneamente quando você soltar o interruptor liga/desliga.
A corrente se para antes de 1 segundo após ter descartado o botão On/Off.



⚠ Não arranque e pare a máquina repetidas vezes em poucos segundos, submeterá o motor a um trabalho importante, generara bastante calor e diminuirá a vida útil do seu motor e bateria. Lhe recomendamos que cada vez que pare a máquina espere durante ao menos 5 segundos antes de ter a por a máquina em funcionamento.

7. USO DA MÁQUINA

⚠ Use esta unidade apenas para a finalidade para que ela foi concebida. Qualquer outra utilização pode ser perigosa, causando danos à máquina.

Use esta máquina unicamente para serrar madeira. Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materias de construção diferentes de madeira.

O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Mantenha o seu corpo afastado da corrente da motosserra enquanto o motor estiver em funcionamento.

Se você escorregar ou perder o equilíbrio ou cair solte o gatilho do acelerador imediatamente.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

Não utilize a unidade quando estiver fatigado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.

Não exponha este aparelho à chuva ou piso molhado ja que o chão estará escorregadio e voce podera escorregar.

Não use esta máquina durante a noite, com nevoeiro ou visibilidade reduzida, que você não pode ver claramente a área de trabalho.

A falta de sono e fadiga podem causar acidentes ou danos.

Prazo continuação da utilização desta máquina a 10 minutos e descanso de 10 a 20 minutos entre cada sessão.

Nunca deixe a máquina ligada sem vigilancia de un adulto.

Não permita que ninguém a entrar no escopo do trabalho. Esse escopo de trabalho deve ser de 15 metros e é uma área perigosa.

Se você segura firmemente a máquina pelas alças reduzirá o risco de repercussão e aumentará seu control sobre a máquina.

Nunca use esta máquina quando estiver em uma escada, em uma árvore ou em qualquer outro lugar instável.

Tenha as maiores precauções quando cortar arbustos ou árvores jovens, pois o material fino pode ficar preso na corrente e sair disparado na sua direção, golpeando-o ou desequilibrando-o.

Quando cortar um ramo que esteja sob tensão, fique atento ao possível ressalto do ramo.

Verifique o estado da árvore para evitar que ramos secos podem cair golpeando-o enquanto vocè estiver a cortar.

Limpe a área de trabalho e remover todos os obstáculos que podem causar acidentes.

Durante o corte não deixe que toque a ponta da motosserra toque em ninhum tronco ou obstáculo.

Corte em todo o momento com a motoserra ao máximo rendimento. Retire a motoserra da madeira com a corrente ainda em funcionamento.
Preste uma atenção extra ao cortar cavaco de madeira. Os chips podem voar em qualquer direção. Risco de lesões.

Nunca fique de pé no ramo que você está cortando. Manter a cadeia está sempre afiada. Como explicado neste manual. Se você fizer cortes múltiplos e mantenha a máquina desligada sempre entre corte e corte.

Não corte com a ponta da vara. Há um alto risco de rebote nos cortes com a ponta da vara.

Sempre regular a máquina sobre uma superfície plana e estável.

Não use acessórios nesta máquina diferentes dos recomendados pela nossa empresa desde o seu uso pode causar danos graves ao usuário, as pessoas que esten perto da máquina e a própria máquina.
Nunca deixe cair a máquina e nunca tente parar a corrente aproximando um pedaço de madeira ou obstáculo.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA

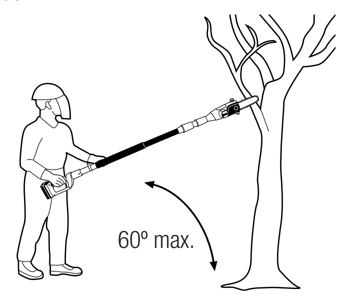
Mantenha sempre um apoio apropriado dos pes e faça funcionar a motoserra somente quando estiver de pé sobre uma superficie plana, segura e nivelada.

Sempre que utilize a motosserra para trabalhar segure-a firmemente com as duas mãos sobre as alças.

Segure com a mão direita pela empunhadura traseira e a mão esquerda na parte empunhada da vara.

Mantenha sempre o corpo no lado esquerdo da vara.

Mantenha a vara em um ângulo máximo de 60º respeito ao chão e mantenha uma distancia de segurança apropiada respeito ao ramo que estiver cortando.



Mantenha uma distancia de segurança respeito ao ramo que vai cortar. Pense onde cairá o ramo que está cortando e asegúrese de não estar situado nessa área. A distancia de segurança debe ser o dobro como mínimo do comprimento do ramo a cortar.

⚠ **Atenção:** Para reduzir o risco de perda e controle de danos (inclusive fatais) para o usuário ou espectadores **nunca use a serra com uma mão.**

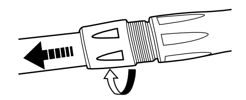
7.2. AJUSTE DO COMPRIMENTO DA VARA

A vara desta máquina pode ser ajustada longitudinalmente. Para ajustar o cumprimento da vara:

1. Desenrosque a garagantilha girando no sentido marcado pela seta de desbloqueio.



2. Alongue ou faça mais curta a vara até que alcance o tamaño desejado.



3. Apriete el collar girando en el sentido marcado por la flecha de bloqueo.





Certifique-se de ter apertedado com força a gargantilla antes de por a motoserra em funcionamento.

Observe periódicamente o apertado das gargantilhas para evitar acidentes.

7.3. AFIAR A CADEIA

A corrente da motoserra vai perdendo eficiencia a medida que vai-se fazendo cortes. Se você ver algum destes sintomas, é hora de aguçar a cadeia.

- Necessidade de trabalhar mais para fazer o corte.
- O caminho de corte não é reto.
- Aumentar a vibrações.
- Quando corta saem serragem em vez de chips.

Para aguçar a cadeia siga as instruções na seção. Para afiar a corrente siga as instruções do ponto 8.1.2."Afiado da corrente".

7.4. CORTE COM A MOTOSERRA

Recomendamos que você treine com ramos de pequeno porte em uma posição fácil de ganhar experiência antes de abordar os cortes mais complicados.

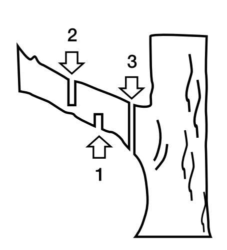
Sempre siga as regras de segurança indicados neste manual.

Use somente esta máquina para o corte de madeira. Está proibido cortar qualquer outro material.

Não use esta máquina para mover objetos.

Enquanto estiver usando a máquina cortar delicadamente. Fazer apenas uma leve pressão para baixo. O peso da máquina em si será suficiente para fazer o corte. Se a cadeia de bloquea não tente puxar enquanto estiver em funcionamento. Parar a motoserra e usar uma cunha para libertar a serra.

7.4.1. CORTE DE UMA GALHO DE UMA ÁRVORE



Para cortar um galho de árvore toca o chão nem sempre começam com um corte de ¼ do diâmetro do ramo a partir de baixo (1) e depois corte o resto de cima (2). Desta forma, você irá facilitar a abertura do corte ramo e que o ramo não se rache estragando a árvore.

Corte os ramos largos em varios pedaços começando desde a parte exterior o ramo (parte máis afastada do centro da árvore.

Se tiver que cortar diferentes ramos de uma árvore, corte primero os ramos baixos para que lhe deixem espaço para chegar aos ramos mais altos.

Recomendação: Ê conveniente não realizar o último corte com o peso do ramo Recomenda-se ir cortando o ramo e deixar para o fim o último corte "corte do fim" (3). Entre ol último corte "normal" e o "corte do fim" deve de haver uma distancia de 5-10 cm. O corte do fim se realizará desde cima ate abaixo lentamente para evitar que la madeira se resquebre

8. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

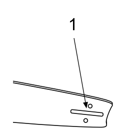
Remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, a substituição do bar e / ou não-original cadeia de peças de reposição pode causar danos severos.

Sempre executar a manutenção ou serviço da máquina com a batería sem conectar.

Realizar a manutenção e os cuidados a seguir quando você terminar de trabalhar

com a máquina para assegurar o bom funcionamento desta máquina em casos futuros:

8.1. SAÍDA DE ÓLEO DE CADEIA



Remova a barra e verifique se o orifício de lubrificação (1) não está preso.

8.2. AFIAÇÃO CORTADORES DE CADEIA

⚠ ¡Atenção! Não se esqueça de usar sempre luvas de segurança quando manipule a corrente para evitar cortarse accidentalmente. A corrente da motoserra tem os dentes muito afiados.

⚠ ¡Atenção! Nunca toque, ajuste ou afie a corrente com o motor em funcionamento. Retire sempre a batería da máquina antes de manipular a corente.

⚠ Nunca arranque a máquina antes de instalar a corrente, barra, tampa da corrente e parafuso da tampa da corrente. Sem estas peças pode haver risco de danos pessoais.

⚠ ¡Atenção! Uma corrente não afiada aumenta o risco de rebote da serra, as vibrações aumentam o risco de lesões!.

Para um corte suave e seguro, manter os dentes de corte da corrente afiados.

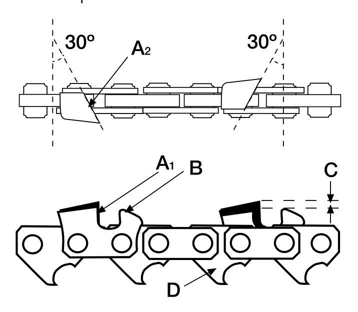
Os dentes de corte devem ser afiados quando:

- Necessita de força extra para serrar.
- A trajetória de corte não é reta.
- A vibração aumenta.
- Ao cortar, começa a aparecer pó de serradura em vez de lascas e estilhaços.

Use uma lima redonda especial para correntes de motosserra de tamanho adequado para a corrente. Coloque a lima sobre o dente de corte entre o bordo cortante (A) e o calcanhar de profundidade (B); e empurre em linha para a frente, mantendo um ângulo de 30º.

Lime os dentes de um lado, sempre com movimentos para fora, mantendo o ângulo de 30º, e depois os dentes do lado contrário.

Verifique a altura do calcanhar de segurança (C) - esta altura deve de estar em cerca de 0,6mm. Uma altura “C” demasiado pequena fará com que a corrente não corte bem e uma altura excessiva fará com que a corrente “morda” demasiado a madeira, exigindo demasiado esforço ao motor e uma altura pequena não permitirá que a corrente corte.



Verificar o comprimento do dente. Todos os dentes devem manter o mesmo comprimento. Se necessário, o arquivo de comprimentos dos dentes até que seja idêntica em todos os.

8.3. MANUTENÇÃO DA BATERIA

A batería fornecida com esta ferramenta não requere manutenção. Não é necessario adicionar agua ou ácido a batería.



Como todas as baterías recarregáveis despois de anos de uso, será eventualmente necessario substituí-lo.

8.3.1.CARREGADOR

Inspecione periódicamente o cabo do carregador buscando possiveis danos. Se o cabo estiver danificado não use o carregador e léve-o ao seu serviço técnico para reparação.

8.4. LIMPEZA



Antes de proceder a limpeza da sua máquina desligue a batería da máquina.

Limpe as cascaças da sua máquina com um pano umedecido em água. Utilize uma escova para limpar a corrente.

Nunca use gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina ou corrente.

8.5. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Realizar inspeções periódicas na máquina para garantir o funcionamento eficaz da máquina. Para uma manutenção completa recomendamos que você levar a máquina a seu serviço.

Manter a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

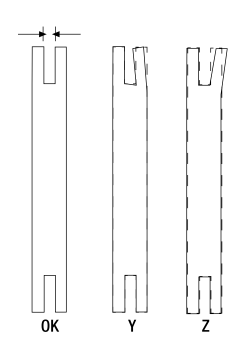
Antes de executar a manutenção ou reparos na máquina, desligue a batería da máquina.

Sempre usar substituto adequado para o desempenho adequado do produto e evitar danos e riscos para a máquina e usuário. Peças de reposição devem ser comprados no serviço revendedor.

A utilização de peças não-oficiais podem causar acidentes, danos pessoais ao usuário e falha da máquina.

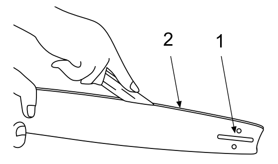
8.5.1. MANUTENÇÃO DA BARRA DA CORRENTE

Investir regularmente bar motosserra para evitar o desgaste de um só lado. A haste de guia deve sempre manter o seu perfil. Verificar se ele mantém uma espessura constante em todo o bar. Substituir a barra, se necessário. Verifique se não há rachaduras eo nível de depuração do rolamento.



Si nota que a folga é importante, é possivel que exista algum dano ou fisura substituí-o.

Quando você tirar vantagem de limpar a barra para a remoção de madeira e serragem na área do orifício de lubrificação (1) e do guia (2).



8.5.2. O PINHÃO

Pinhão está sujeito a desgaste. Verifique o pinhão e, se detectar sinais de desgaste ou perda de material no fundo de um dente enviar sua máquina para o centro de serviço para substituição.

9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema.

Falha	Causa	Acção
O motor não funciona	A bateria não está conectada corretamente	Conectar a bateria
	A bateria está esgotada	Carregar a bateria
A corrente meche-se devagar	A bateria está descarregada	Carregar a bateria
Desempenho de corte ruim	A corrente desgastada	Afiar a corrente
	Tensão da corrente	Tensar a corrente
A cadeia é aquecido	Lubrificação da corrente pobre	Verifique o nível do óleo e preencha
A bateria não se carrega	Bateria não está corretamente conectada ao carregador	Conectar bateria corretamente
	O carregador não está conectado a rede elétrica	Conectar o carregador

Em qualquer outro caso leve a sua máquina ao serviço técnico.



10. TRANSPORTE

Antes de transportar a máquina, desligue sempre a bateria da máquina.

Não segure ou levante a motosserra pela barra da corrente.. A corrente tem as bordas afiadas que podem ferir-lo.

Para o transporte de motosserra segurá-a pela alça frontal, com a máquina desligada, a batería retirada e a certa distancia das partes do cuerpo. A corrente e a lamina devem estar cobertas com a tampa. Uma manipulação adequada da motoserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente da máquina.

11. ARMAZENAGEM

Armazene esta ferramenta num lugar longe do alcaide das crianças e em um lugar que não ponha em risco a nenhuma pessoa, num lugar seguro, seco e limpo e a uma temperatura não é inferior a 0° C nem superior a 45º C.

A motoserra fora de uso deve armazenarse limpa, sobre uma superficie nivelada.

Ponha sempre protetor da serra e corrente ao armazenar a máquina.

Desligue a bateria da máquina antes de armazenar-la e, para prevenir danos na bateria, sempre carregue-a ao máximo. Se você não for usar a máquina em um longo período de tempo, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca armazene a bateria descarregada.

Se for guardar a máquina em um lugar fechado esvazie o óleo do tanque já que os vapores podriam entrar em contacto como uma chama quente e inflamarse provocando um incêndio.

Se fôr armazenar a máquina durante um lomgo período de tempo, esvazie o tanque de oléo, limpe todas as peças da máquina e guarde-a em um lugar seco e seguro.

Nota: É normal que o depósito de óleo goteje quando a motosserra não está em uso. É recomendável colocar um pedaço de papelão sob a máquina para que absorva para que evite que esta fuga possa manchar o lugar onde ele estiver depositado.

Armazene as baterias longe dos materias metálicos como clips, moedas, chaves, pregos,parafusos ou outros pequenos matérias metálicos que podem acidentalmente fazer conexão entre os terminais e produzir um curto circuito. Curto circuitar a batería pode causar a explosão da batería ou que se incendie.

A batería se descarregará máis devagar a baixas temperaturas.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO/ RECICLAGEM DA MÁQUINA

A batería desta máquina contem elementos perigrosos para a sua saude e meio ambiente e deve ser reciclada de manera apropriada. Não deite a batería no lixo, léve-a a um ponto oficial de recolha de resíduos.

Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico. Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis . Por favor, não deite as embalagens no lixo domestico. Deite as embalagens em um ponto oficial de recolha de resíduos.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! ⚠

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Juan Palacios, autorizado por Garland Products Company Europe S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Bulk 298FW (YT7602-01) com números de série do ano de 2012 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Instrumento de comando mecânico para cortar madeira com serra de corrente, constituído por uma unidade compacta integrada de comandos, fonte de alimentação e dispositivo de serração, para porte com as duas mãos", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior.
- Directiva 2004/108/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 15 de Dezembro de 2004 relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e que revoga a Directiva 89/336/CEE.

Os testes referentes às Directivas Comunitárias foram realizados pelos seguintes Organismos Certificados e os seus números de Certificado são:

- 2006/42/CE, Certificado número: M6A 10 12 60248 185.
- TÜV SUD Product Service GmbH , identification No. 0123.
- Norma armonizada: EN 60745-1:2009; EN ISO 11680-1:2008.

- Nível de potência sonora medido dB(A) = 90,3
- Nível de potência sonora garantido dB(A) (K=2,9) = 93

Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 13-03-2012

Garland Products
Company Europe, S.L.
C/ La Fragua, 22 Pol. Ind. Los Rosales
28933 MÓSTOLES (Madrid) ESPAÑA

NOTAS



NOTAS

ES **TARJETA DE GARANTÍA**
EN **WARRANTY REGISTRATION CARD**
FR **CARTE DE GARANTIE**
PT **CERTIFICADO DE GARANTÍA**



Nº. ______________________

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE ....

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE ....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT ....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ ....

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR ....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ ....

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre? ....





VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

PARA INFORMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE ....

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR ....



GARLAND